

## 10. MA'ALO A TATINI

♩ = 66 實音:低小七度

ma - a'a - lo' mo - yo i - la a ta - ti -  
ni, ma - a'a - lo mo - yo i - la i - la a  
ta - ti - ni, hi - ni ya - mi i kor - ko -  
ring, ma - a'a lo ma ka ho - waw, hi - ni kor -  
ko - ring, mo - yo ta - ti - ni'  
so - ma - bil hi - ni pa - ta - ya - 'a - wan, kor - ko - ring  
hi - ni hoe - pay mo - yo ta - ti - ni, ma - a'a - lo mo -  
yo maeS - kan ka pa - pa - waoa - wan  
ma - a'a lo i - la mo - yo i ta - ti - ni, ma - a'a - lo' i -  
la ma - a'a - lo'.

ma'alo' moyo ila a tatini', ma'alo' moyo ila a tatini',  
 謝謝 你們 了 老祖先 謝謝 你們 了 老祖先

hini yami i korkoring mari ila ka howan hini korkoring,  
 這 我們 小孩 拿 了 的 事情 這 小孩

moyo tatini' somabil hini pataya'awan, korkoring hini i hoepay,  
你們 老祖先 傳承 這 工作 小孩 這 累

moyo tatini' ma'alo' o moyo hini, maeSkan ka papaowao'awan i,  
你們 老祖先 謝謝 你們 這 留下 耕地

ma'alo' ila moyo i ka tatini', ma'alo' ila ma'alo'.  
謝謝 了 你們 老祖先 謝謝 了 謝謝

**詞意：**

謝謝老祖先你們了！謝謝老祖先你們了！我們這些小孩才有事情去做，老祖先你們傳給工作經驗，小孩很努力去做耕作，謝謝老祖先你們！你們留下耕地，感謝了！永遠感謝！

**背景：**

夜深人靜的時後，獨酌幾杯，回想祖先開天闢地的艱辛，留給子孫賴以為生的土地，不覺中淚流滿面，唱出心裡所湧起的無限懷思與感激。

